

# Saturn<sup>®</sup>

**ST-FP0061**

**CHOPPER**

**ЧОППЕР**

**ЧОППЕР**



**GB**  
**CHOPPER**

**Dear Buyer!**  
We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become faithful and reliable assistance in your housekeeping.

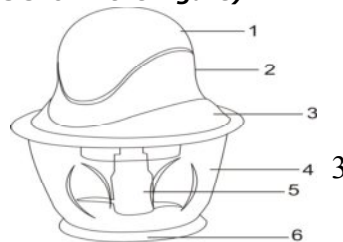
**Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on. If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation. Read all instructions carefully before using the appliance**

**INSTRUCTION FOR SUPPER CHOPPER Safety**

- The blades are sharp, handle with care. Hold the knife blade at the top away from the cutting edge, both when handing and cleaning.
- Do not plug the appliance into the power supply unit if it is fully assembled and always unplug before dis-assembling the appliances or handling the knife blade.
- Remove the knife blade before emptying the bowl.
- Never use and unauthorized attachment.
- Don't let children play with this appliance.
- Never use a damaged appliance. Get it checked or repaired: see "service".
- Never let the power unit, cord or plug get wet.
- Don't let excess cord hang over the edge of a table or workshop or touch hot surface.
- Never misuse your food chopper and lonely use it for its intended domestic use.
- Do not use if there is any visible damage to the appliance.
- The appliance is not intended for, use by young children or infirm persons without supervision.
- Never leave the appliance on unattended.

**Description (as shown the Figure)**

1. Switch
2. Body
3. Cover
4. Cup
5. Knife
6. Non-slip mat



**Important**

- Do not run the super chopper continuously for longer than 20 seconds. Leave to cool for 1 minute in between each 15 second operation.
- Do not operate the super chopper if the bowl is empty.
- Never operate the super chopper with the bowl filled with liquid.

**Before plugging in**

- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the underside of the power unit.

**Before using for the first time**

- Remove all packaging including the plastic blade covers from the knife blade. These covers should be discarded as they are to protect the blade during manufacture and transit only.
- Wash the parts: see "cleaning".

**To use the food chopper**

1. Place the non slip mat onto the work-surface, rib side down.
2. Position the bowl onto the middle of the non slip mat.
3. Fit the knife blade over the pin in the bowl.
4. Add your food, see processing guide.
5. Cut large pieced of food into 1-2 cm (1/2-3/4 in pieces).
6. Don't chop hard foods such as coffee beans, ice cubes, spices or chocolate-you'll damage the blade.
7. Fit the splashguard. Make sure the slots in the splashguard fit over the handles in the rim of the bowl.
8. The super chopper will not operate unless the splashguard is fitted.
9. Fit the power unit.
10. The power unit will only fit correctly in two positions.
11. Plug in. press down on the power unit for short lengths of time to produce a pulsing action-this will avoid over processing the ingredients.
12. If the machine labors, remove some of the mixture and continue processing in several batches.
13. Stop the machine and scrape down if necessary.
14. Do not run the super chopper continuously for longer than 10 seconds. Leave to cool for 1 minute in between each 10 seconds operation.
15. After use. Unplug and dismantle.

**Cleaning**

- Always switch off and unplug before cleaning.
- Handle the cutting blade with care they are extremely sharp.

- Some food will discolor. It won't harm the plastic or affect the flavor of your food.
- Power unit and non slip mat
- Wipe with a damp cloth, and then dry.
- Other parts
- Wash by hand, then dry the thoroughly.
- Or wash on the top rack or your dishwasher.

#### Storage

Assemble the super chopper and wrap the cord around the power.

#### Service and customer care

If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by an authorized repairer, or contract the shop where you bought your appliance.

#### Processing guide

Food	Maximum capacity	Preparation
Meat	200g	Remove bones, fat and gristle. Cut into 1-2 cm (1/2-1/4 in cubes)
Herbs eg. parsley	50g	Remove stalks
Nuts eg. almonds	300g	Remove stalks
Cheese eg. Cheddar	100g	Cut into 1-2cm (1/2-1/4 in cubes)
Bread	75g	Cut into 1-2cm (1/2-1/4 in cubes)
Hard-boiled eggs	6	Halve or quarter depending upon size
Onions	250g	Cut into approximate 2 cm (1/4in) pieces
Biscuits	150g	Break into pieces
Soft fruit eg. raspberries	300g	Remove stalks

#### Warning

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Care is needed when handling cutting blades, especially when removing the blade from the bowl, emptying the bowl and during cleaning.
4. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

#### Technical Data:

Power: 250 W  
 Rated Voltage: 220-230 V  
 Rated Frequency: 50 Hz  
 Rated Current: 1.1 A

#### Set

Chopper 1  
 Instruction manual with warranty card 1  
 Package 1

#### ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

**The manufacturer reserves the right to change the specification**



#### RU ЧОППЕР

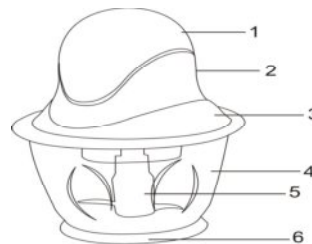
**Уважаемый покупатель!**  
**Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.**  
**Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.**

#### Безопасное использование

- Будьте осторожны – лезвия ножа очень острые. При использовании и очистке устройства берите нож за верхнюю часть основания, избегая соприкосновения с режущей поверхностью.
- Не включайте устройство в электрическую сеть, если оно не полностью собрано и всегда отключайте его перед тем, как разбирать или вынимать ножи.
- Никогда не вынимайте шнур питания из сети, пока ножи полностью не остановятся.
- Перед опорожнением чаши извлеките нож чоппера.
- Отключайте устройство от сети, если не используете его, а также перед наполнением и опорожнением чаши блендера, сменой аксессуаров и перед очисткой.
- Не используйте насадки и детали, не входящие в комплект данного устройства, а также насадки и детали от других устройств и производителей.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Не используйте поврежденное устройство.
- Избегайте попадания влаги на мотор, шнур питания или штепсельную вилку устройства.
- Шнур питания не должен свисать со стола, касаться острых краев или горячих поверхностей.
- Используйте прибор только по назначению.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.

#### Устройство прибора :

1. Кнопка вкл/выкл.
2. Блок мотора
3. Крышка
4. Чаша
5. Нож
6. Нескользящее основание



#### Важно!

- Не включайте чоппер больше чем на 20 секунд. Давайте прибору остыть 1 минуту после каждых 10 секунд работы.
- Не включайте чоппер, если чаша пуста.
- Не включайте чоппер, если чаша наполнена жидкостью.

#### Перед включением

Убедитесь, что рабочее напряжение прибора совпадает с напряжением сети вашего дома.

#### Перед первым использованием

Снимите весь упаковочный материал, включая пластиковую защиту для ножа. Очистите устройство (см. раздел "Очистка").

#### Использование чоппера

1. Поставьте нескользящее основание на рабочую поверхность.
2. Установите чашу чоппера в центре нескользящего основания.
3. Установите и плотно зафиксируйте нож на штифте чаши.
4. Насыпьте продукты (см. «Краткое руководство по обработке ингредиентов»).
5. Нарезьте большие куски продуктов на кусочки размером 1-2 см.
6. Не перерабатывайте твердые продукты, такие как кофейные зерна, кубики льда, специи или шоколад - вы можете повредить лезвие ножа.
7. Установите и плотно зафиксируйте крышку на чаше чоппера.
8. Установите блок мотора на крышке чоппера.
9. Подключите устройство к сети. Нажимайте на кнопку вкл/выкл. на короткие промежутки времени – это поможет избежать чрезмерного измельчения ингредиентов.
10. Если чоппер перегружен продуктами, отключите его от сети, отсыпьте часть продуктов и продолжайте обрабатывать продукты частями. В противном случае, можно повредить мотор.
11. Не эксплуатируйте чоппер непрерывно более 10 секунд. Давайте прибору остыть 1 минуту после каждых 10 секунд работы.
12. После использования отключите устройство от сети питания. Разберите чоппер.

#### Очистка

- Перед чисткой устройства обязательно отключайте его от электросети.
- Обращайтесь с лезвиями ножа аккуратно - они очень острые.
- Под воздействием пигмента цвета некоторых продуктов пластик мо-

жет изменить цвет. Это не повредит поверхность пластика, а также не повлияет на вкус обрабатываемых продуктов.

#### Блок мотора и нескользящее основание

● Протрите влажной тканью, затем вытрите насухо.

#### Другие детали

● Промойте в теплой, мыльной воде, тщательно высушите.

#### Хранение

Соберите чоппер и обмотайте шнур вокруг корпуса.

#### Сервисное обслуживание

Запрещается использовать устройство, если его комплектующие детали (штепсельная вилка, сетевой шнур и пр.) повреждены. Не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно. Обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для устранения неисправностей.

#### Краткое руководство по обработке ингредиентов

Ингредиенты	Максимальный объем	Подготовка
Мясо	200 г	Удалите кости, жир и хрящи. Порежьте на куски 1-2 см.
Зелень (петрушка и т.д.)	50 г	Удалите стебли
Орехи (миндаль и т.д.)	300 г	Очистите от скорлупы
Сыр (чеддер и т.д.)	100 г	Порежьте на куски 1-2 см
Хлеб	75 г	Порежьте на куски 1-2 см
Яйца, сваренные вкрутую	6 шт.	Половина или четверть в зависимости от размера.
Лук	250 г	Порежьте на кусочки 2 см
Печенье	150 г	Покрошите на кусочки.
Мягкие фрукты (малина и т.д.)	300 г	Удалите стебли

#### Внимание

1. Данное устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании устройства лицом, ответственным за их безопасность. Не рекомендуется использовать устройство детям в возрасте до 14 лет.

2. Необходимо внимательно следить за тем, чтобы дети не играли с прибором.  
3. Осторожно обращайтесь с ножом чоппера, особенно извлекая его из чоппера, опорожняя чашу или во время очистки.

#### Технические характеристики

Мощность: 250 Вт  
Номинальное напряжение: 220-230 В  
Номинальная частота: 50 Гц  
Номинальная сила тока: 1,1 А

#### Комплектность

Чоппер .....1 шт.  
Инструкция по эксплуатации с гарантийным талоном ..... 1 шт.  
Упаковка .....1 шт.

#### БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ

**Вы можете помочь в охране окружающей среды!**

Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

**Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.**



#### ЧОППЕР

#### Шановний покупець!

**Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші виробники будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.**

**Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після**

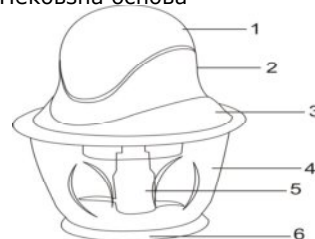
#### внесення його в приміщення.

#### Безпечне використання

- Ножі дуже гострі - будьте обережні. При чищенні ножів завжди беріть їх за основу.
- Якщо пристрій повністю не зібраний, не підключайте його до мережі. Завжди відключайте пристрій від мережі, перед тим як розібрати.
- Перед спорожнюванням чаші витягніть ніж чоппера.
- Не використовуйте насадки і деталі, що не входять в комплект даного пристрою, а також насадки і деталі від інших пристроїв і виробників.
- Не дозволяйте дітям грати із пристроєм.
- Не використовуйте ушкоджений пристрій. З приводу ремонту див. розділ "Обслуговування"
- Вимикайте пристрій від мережі, якщо не використовуєте його, а також перед наповненням і випорожненням чаші блендера, зміною аксесуарів і перед очищенням.
- Уникайте потрапляння вологи на мотор, шнур або вилку пристрою.
- Шнур живлення не повинен звисати зі стола, торкатись гострих країв або гарячих поверхонь.
- Забороняється використовувати пристрій, якщо його комплектуючі деталі (мережевий шнур, штепсель і ін.) пошкоджені. Не намагайтеся ремонтувати пристрій самостійно. Зверніться в авторизований сервісний центр для кваліфікованого огляду та ремонту.
- Використовуйте прилад тільки за призначенням.
- Не використовуйте прилад з видимими пошкодженнями.
- Не залишайте прилад без догляду.

#### Описание

1. Кнопка Увімк/Вимк.
2. Блок мотора
3. Кришка
4. Чаша
5. Ніж
6. Нековзна основа



#### Важливо!

- Не вмикайте чоппер більше ніж на 20 секунд. Давайте приладу охолонути 1 хвилину після кожних 10 секунд роботи.
- Не вмикайте чоппер з порожньою чашею.
- Не вмикайте чоппер з чашею, заповненою рідиною.

#### Перед вмиканням

Переконайтесь, що робоча напруга приладу збігається з напругою мережі вашого будинку.

#### Перед першим використанням

Зніміть всю упаковку, у тому числі і пластиковий захист з ножа. Викиньте пластиковий захист разом з упаковкою. Див. розділ "Очищення".

#### Використання чоппера

1. Поставте нековзну основу на робочу поверхню.
2. Установіть чашу чоппера в центрі нековзної основи.
3. Для подрібнення встановіть лезо на штифт чаші.
4. Насипте продукти (див. «Короткий посібник з обробки інгредієнтів»).
5. Наріжте великі шматки продуктів на шматочки розміром 1-2 см.
6. Не переробляйте тверді продукти, такі як кавові зерна, кубики льоду, спеції або шоколад - ви можете пошкодити лезо.
7. Підключіть мотор чоппера. Мотор можна правильно підключити тільки у двох положеннях.
8. Увімкніть вилку в розетку. Натискайте на кнопку у увімк./вимк. чоппера протягом коротких проміжків часу - це допоможе уникнути надмірного подрібнення інгредієнтів.
9. Якщо інгредієнтів багато, відключіть пристрій від мережі, відсипте трохи обробленої суміші і продовжуйте переробку частинами.
10. Не експлуатуйте чоппер безперервно більше 10 секунд. Давайте приладу охолонути 1 хвилину після кожних 10 секунд роботи.
11. Після використання відключіть від мережі живлення. Розберіть чоппер.

#### Очищення

- Перед чищенням пристрою обов'язково відключайте його від електромережі.
- Поводьтесь з ножами акуратно - вони дуже гострі. Під впливом деяких продуктів пластик може змінювати колір.

Це не пошкодить пластик, а також не вплине на смак оброблених продуктів.

#### Блок мотора і нековзна основа

- Протріть вологою тканиною, потім витріть насухо.

#### Інші частини

- Промийте в теплій, мильній воді, ретельно висушіть.

#### Зберігання

Зберіть чоппер і обмотайте шнур навколо корпусу.

#### Сервісне обслуговування

Якщо пошкоджений шнур живлення, його повинні замінити в авторизованому сервісному центрі. Зв'яжіться з авторизованим сервісним центром для подальшого ремонту.

#### Короткий посібник з обробки інгредієнтів

Інгредієнти	Максимальний об'єм	Підготовка
М'ясо	200 г	Видаліть кістки, жир і хрящі. Поріжте на шматки 1-2 см
Зелень, наприклад, петрушка	50 г	Видаліть стебла
Горіхи, наприклад, мигдаль	300 г	Очистіть від шкаралупи
Сир, наприклад, чеддер	100 г	Поріжте на шматки 1-2 см
Хліб	75 г	Поріжте на шматки 1-2 см
Яйця, зварені вкруту	6	Половина або чверть залежно від розміру
Цибуля	250 г	Поріжте на шматки 2 см
Печиво	150 г	Покришіть на шматки

М'які фрукти, наприклад, малина.	300 г	Видаліть стебла
----------------------------------	-------	-----------------

#### Увага

1. Даний пристрій не призначений для використання особами з обмеженими фізичними, чуттєвими або ментальними здібностями, які не володіють знаннями і досвідом у використанні даного приладу, поки особи, відповідальні за їхню безпеку, не проведуть інструктаж з приводу використання цього пристрою. Не рекомендовано використовувати пристрій дітям у віці до 14 років.
2. Необхідно уважно стежити, щоб діти не грали із приладом.
3. Обережно поводьтесь з ножом чоппера, особливо витягаючи його з чоппера, спорожняючи чашу або під час очищення.

#### Технічні характеристики

Потужність: 250 Вт  
 Номінальна напруга: 220-230 В  
 Номінальна частота: 50 Гц  
 Номінальна сила струму: 1,1 А

#### Комплектність

Чоппер .....1 шт.  
 Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном. ....1 шт.  
 Упаковка .....1 шт.

#### БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ



#### Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища!

Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

**Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.**

# Saturn®

## МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

## INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

## МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

## MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA



## INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

### Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's non-observance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).

**On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of Saturn Home Appliances.**

## MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

### Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým cílům (kromě modelů speciálně určených pro tyto cíle, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebování dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohřivačů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítky, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).

**V otázkách záručního servisu a oprav se obraťte na autorizovaná servisní střediska společnosti „Saturn Home Appliances“.**

## МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «Saturn Home Appliances» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

### Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.

3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для этого моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).

**По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances».**

№	ГОРОД	АСЦ	АДРЕС	ТЕЛЕФОН
1	Архангельск	ИП Березин И.В.	ул. Дзержинского, 6	(8182) 29-00-04
2	Барнаул	Диод	ул. Пролетарская, 113	(3852)63-59-88, 63-94-02
3	Брянск	Сарта	ул. Пересвета, 1А	(4832) 41-56-71
4	Владимир	Электрон-Сервис	ул. Ново-Ямская, 73	(4922) 24-08-19, 37-07-22
5	Владивосток	СЦ «В-Лазер»	ул. Гоголя, 4	(4232) 45-94-43
6	Воронеж	Орбита-сервис	ул. Донбасская, 1	(4732) 52-05-44, 77-43-97, 77-43-29
7	Вологда	СЦ "Вологда" (ИП Мыльников И.В.)	ул. Новгородская, 7	(8172) 52-19-19
8	Екатеринбург	Кардинал-Техноплюс	ул. Бебеля, 116	(343)245-73-06, 245-73-28, 229-96-15
9	Иваново	Спектр-Сервис	ул. Дзержинского, 45-6	(4932) 33-51-85, 33-52-36
10	Ижевск	Аргус-Сервис	ул. Горького, 76	(3412) 30-79-79, 30-83-07
11	Ижевск	Гарант-Сервис	ул. Ленина, 146, ул. Новостроительная 33, пр-т К. Маркса, 395	(3412) 43-70-40
12	Иркутск	«Мастер» ИП Соколов А.В.	ул. Рабочего Штаба, 31	(3952)65-04-95
13	Иркутск	Евросервис	ул. Лермонтова,	(3952)51-15-24

		ИП Фехретдинов А.Г.	281	
14	Казань	Стандарт сервис	ул. Журналистов, 54а.	(843) 273-21-25
15	Калуга	Электрон-Сервис	ул. Московская, 84	(4842)74-72-75, 55-50-70
16	Киров	Экран-Сервис	ул. Некрасова, 42	(8332)54-21-56, 54-21-01
17	Комсомольск-на-Амуре	Циклон	Магистральное, ш.17-1	(4217)52-10-90
18	Краснодар	ИП Ульянов	ул. Сормовская, 12	(861) 234-40-73
19	Кострома	Кристалл Сервис Быт (ИП Молодкин В.Л.)	ул. Федосеева, 22 а	(4942) 51-80-73, 30-01-07
20	Курск	ИП Тарасова «Маяк»	ул. Сумская, 37Б	(4712) 35-04-91, 50-85-90
21	Краснодар	ИП Ульянов	ул. Сормовская, 12	(861) 234-40-73
22	Красноярск	Электроальянс	пр-кт. Свободный, 53, ул. Затонская, 32	(3912) 44-14-22, 35-52-78, 51-14-04
23	Краснокаменск	ООО ЦБТ «Спектр»	4 а мкр. Д.Б. «Новинка»	(30245)4-32-91, 4-50-71
24	Магадан	«Центрвидеосервис»	пр-т К.Маркса, 33-15	(4132) 62-33-22,
25	Мурманск	Максимум	Северный проезд, 16-1А	(8152)26-14-67
26	Москва	Фазис Орбита Сервис	ул. Летчика Бабушкина, д. 39 корп. 3	(495) 184-20-18, 472-51-95
27	Находка	ИП Смоленский Г.В.	ул. Павлова, д.11	(4236)69-78-67
28	Нижний Новгород	Ниском	ул. Пятигорская, 4А	(8312) 65-02-03, 28-03-36
29	Нижний Новгород	ООО «Чайка»	Московское шоссе, д.105	(8312) 41-62-34, 41-25-24
30	Новокузнецк	«Сибинтех»	ул. Бугарева, 19	(3843) 33-07-35, 33-37-35
31	Новосибирск	Техносервис	ул. Большевикская, 123	(383) 212-01-84
32	Новосибирск	Сибирский Сервис	ул. Котовского, 10/1	(383) 292-47-12, 355-55-60
33	Новосибирск	СибТэкс	ул. Панфиловцев, 53	(383) 211-73-38, 212-82-71
34	Омск	«Домотехника-сервис»	ул. Лермонтова, 194	(3812)36-74-01, 32-43-24
35	Пенза	ИП Живанкина А.Н. Партнер-Техника	ул.Перспектив-ная д.1	(8412)37-93-81, 37-93-84
36	Пермь	Кама Электро-	ул. Даншина, 5	(3422) 18-18-86

		никс		
37	Петрозаводск	«Сервисный центр «Квант»	ул. Ричагина, 25	(8142) 79-62-40
38	Петрозаводск	«Альфа-Сервис Плюс»	наб. Гюллинга,13	(8142)63-63-20, 63-20-04
39	Пятигорск	Люкс-Сервис (ИП Асцатурян Г.Р.)	ул. Фучика, 21	(8793) 32-68-80
40	Рыбинск	Рембыттехника	ул. Горького, д.2	(4855)28-96-08
41	Рязань	Волна	пр. Яблочкова, 6, оф. 601	(4912) 44-56-51, 24-04-25
42	Самара	Техно-Доктор	ул.Товарная, 7К	(846)276-84-48, 276-84-83
43	Санкт-Петербург	«РТП Евросервис»	пр.Обуховской обороны, 197	(812)600-11-97, 362-82-38
44	Санкт-Петербург	Триод	пр. Стачек д.8а, Заневский пр.15	(812)785-27-65, 325-07-96
45	Саратов	АИСТ-96	ул. Соколова, 320А	(8452) 51-41-99
46	Северодвинск	ИП Березин И.В.	ул.К.Маркса, 48	(8184)52-97-30, 52-29-42
47	Серпухов	Рембыттехника	ул. Химиков, д.2	(827)72-91-55
48	Сургут	Трейд-Сервис	Комсомольский пр-т 31, ул. Мечникова,10	(3462)34-51-71, 34-34-64
49	Тамбов	БВС -2000	ул. Пионерская, 24	(4752) 75-17-18, 75-90-90
50	Тольятти	Волга -Техника-Сервис	б-р 50-летия Октября, 26. Приморский б-р, д.43	(8482) 50-05-67, 36-17-36
51	Томск	Экстрем-2	пр-т Кирова, 58	(3822) 56-23-35,48-08-80
52	Тула	Орбита-Центр	ул. Волнянского 3, оф.29	(4872) 35-77-68
53	Тюмень	Пульсар	ул. Республики 169, ул. Первомайская 6	(3452) 75-95-08, 28-85-69, 75-90-21
54	Чебоксары	Телерадиосервис	ул. Гагарина д.1кор.1, ул. Яковлева 6, ул. Энтузиастов 23, ул. Университетская 27	(8352)62-31-49,62-15-63,55-15-42, 63-20-98
55	Ярославль	Каскад	ул Б.Октябрьская д.28, ул. Старая Костромская 1А	(4852) 30-78-87, 45-50-16
56	Ярославль	АЮМ-Сервис	пр.Толбухина,28	(4852)72-87-00, 98-39-76

### МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб поставляється компанією «Saturn Home Appliances» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

#### Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні чи ушкодження, викликані влученням усередину рідини, пилу, комах і інших сторонніх предметів.
5. Виріб має ушкодження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, видаткових матеріалів і т.д.
8. Виріб має відкладення накипу усередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
9. Виріб має ушкодження, чи ушкодження, викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має ушкодження належностей і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терток, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).

#### 3 питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся у спеціалізовані сервісні центри фірми «Saturn Home Appliances».

№ п.п	Адреса	Назва сервісного центру	Телефон	Категорія ремонтів		
				ау-діо/відео	побутова тех.-ніка	кондиціонери
1	Алчевск, вул. Гагаріна, 36	Hi-Fi (Кіслов)	(064)424-89-50	+	+	+



2	Біла Церква вул. Карбишева, 49	Еконіка-Сервіс	(04563) 633-19	-	+	-
3	Біла Церква, бул.50- років Перемоги, 82	Маяк-Сервіс	(045) 63-68-413	+	+	+
4	Бердичів, вул. Леніна, 57	ЄВРОСЕРВІС	(041) 43-406-36	+	+	-
5	Берегове, Закарпатська обл. вул. І. Франка, 43	ПП "Пруніца"	(0314 1) 43-432	+	+	+
6	Васильків вул Гагаріна, 3, оф. 8	АМАТІ-СЕРВІС	(044) 332-01-67	+	+	+
7	Вінниця, пр-т Космонавтів, 42	Гарант-Сервіс (Екран-Сервіс)	(0432) 46-50-01	+	+	-
8	Вінниця, вул. Келецька, 61-А	ЛОТОС	(0432) 61-95-73	+	+	+
9	Вінниця, пр-т. Юності, 16	Скормаг-Сервіс (Вінниця)	(0432)-464393; (0432)-468213	+	+	+
10	Вінниця, пров. Щорса, 3а	Базелюк	(0432)-64-24-57, факс: (0432) 64-26-22	+	+	+
11	Вінниця, вул. Порики, 1	Фахівець	(0432) 509-191, 579-191	+	+	+
12	Дніпропетровськ, вул. Ленінградська, 68, 1 корпус, к. 420	Москаленко Т.Н.	(0562) 337-574	+	+	+
13	Дніпропетровськ, вул. Набережна ім. Леніна, 17 оф.130	Дінек-Сервіс	(056) 778-63-25 (28)	+	+	+
14	Дніпропетровськ, вул. Кірова, 59	ЛОТОС	(0562) 35-04-09	+	+	+
15	Дніпропетровськ, вул. Набережна Перемоги, 118	ЛОТОС	(0562) 67-60-44	+	+	+
16	Дніпропетровськ, вул. Коротка, 41 А р-н Індустріальний	СЦ Універсал (Кабан)	(056)-790-04-60	+	+	+
17	Дніпропетровськ, вул. Краснопільська, 9	Рамус	(068)851-33-33	+	+	+
18	Донецьк, пр-т Полеглих комунарів, 188	Техносервіс (Яновская)	(062) 345-06-07	+	+	+

19	Донецьк, вул. Собінова, 129а	Сатурн-Донецьк	(062) 349-26-81	+	+	+
20	Донецьк, вул. Жмури, 1	СЦ Схід-Сервіс (Конуркин)	(062) 302-75-69	+	+	+
21	Житомир, вул. Львівська, 8	Тандем-сервіс СПД "Ващук"	(0412) 471-568	+	+	-
22	Житомир, вул. Домбровського, 24	СЦ Коваль (Євросервіс)	(0412) 47-07-42, 42-11-53	+	+	-
23	Запоріжжя, вул. Правди, 50	Ремпобут-сервіс	(061) 220-97-65 (64)	+	+	+
24	Запоріжжя, вул. Гоголя, 175	ЛОТОС	(061) 701-65-96	+	+	+
25	Запоріжжя, вул. Дзержинського, 83	Електротехніка ЧП	(061)212-03-03	+	+	+
26	Івано-Франківськ, вул. Нова 19 а	Бриз ЛТД	(0342)559-525, 750-777	+	+	+
27	Івано-Франківськ, вул. Вовчинецька, 223	ЛОТОС	(0342) 75-60-40	+	+	+
28	Іллічівськ, вул. Транспортна, 9	Сатурн-Одеса	(048) 734-71-90	+	+	+
29	Ірпінь, вул. Пролетарська, 76	Валерія	(04597) 551-62	+	+	-
30	Канів, вул. Леніна, 161, (Черкаська обл.)	Сатурн-Магніт	(04736) 629-49	+	+	+
31	Київ, вул. Новокосятинівська, 1 б	Сатурн-ТВ	(044) 591-11-90	+	+	+
32	Київ, вул. Лугова, 1а	ЧП "Огеєнко"	(044) 4269198	+	+	-
33	Київ, вул. Бориспільська, 9 корп. 57	АМАТІ-СЕРВІС	(044) 369-5001 (063) 486-6999	+	+	+
34	Константинівка, вул. Безнощенко, 10	Гармаш (СЦ)	(06272) 2-62-23, (050) 279-68-16	+	+	+
35	Кіровоград, вул. Луначарського, 1в	ЧП "Денисенко"	(0522) 301-456	+	+	+

36	Кіровоград, вул. Короленко,2	ЛОТОС	(0522) 35-79-23	+	+	+
37	Кіровоград, вул. Колгоспна, 98	Північ-Сервіс (Лужков)	(0522) 270-345,349-585	+	+	+
38	Коломия, вул. Привокзальна, 13	Бриз ЛТД	(097) 264-21-67, 776-67-70	+	+	+
39	Конотоп, пр-т. Леніна, 11	ЧП "Олексій"	(05447) 61-356	+	+	+
40	Коростень, вул. Крупська 3, оф. 5	ЧП "Бондар"	(04142) 5-05-04	+	+	+
41	Краматорськ, вул. Бикова, 15-106	Ісламов Р.Р.	(06264) 5-93-89	+	+	+
42	Краматорськ, вул. Шкільна, 7	Технолюкс СЦ	(050) 526-06-68	+	+	+
43	Кременчук, вул. Радянська, 44, оф. 1	ЕкоСан (ФОП Юдін)	(05366) 39-192	+	+	-
44	Кременчук, вул. Переяслівська, 55А	СЦ Шамрай	(0536) 74-72-10, 74-71-81	+	+	+
45	Кривий Ріг, пр-т Гагаріна, 42	Євросервіс	(056) 401-33-56, 404-00-80, 474-61-03	+	+	+
46	Кривий Ріг, вул. Косіора, 64/7	ЛОТОС	(0564) 40-07-79	+	+	+
47	Кривий Ріг, вул. Революційна, 73	ТОВ "Ягуар" фокстрот	(056) 440-07-64	+	+	+
48	Лубни, вул. Радянська, 81	СЦ Яценко	(050) 214-91-73; (066) 017-02-03	+	+	+
49	Луганськ, вул. Дніпровська, 49а	Сатурн-Луганськ	(0642) 505-783	+	+	+
50	Луганськ, вул. Ломоносова, 96ж	Східний	(0642) 494-217, 33-11-86	+	+	+
51	Луцьк, вул. Федорова, 3	Остапович (БАС)	(0332) 78-05-91	+	+	+
52	Львів, вул. Підголосько, 15а	Крупс	(032) 244-53-44	+	+	+
53	Львів, вул. Стризька, 35	ЧП Грушецький	(032) 2973631	+	+	+
54	Львів, вул. Червоної Калини,	Потапенко СЦ Шанс	(032) 247-14-99	+	+	+

	109					
55	Львів, вул. Володимира Велико-го, 2	Потапенко СЦ Шанс	(032) 247-14-99	+	+	+
56	Львів, вул. Б. Хмельницького, 116	ТОВ "Рестор-Сервіс"	(032) 245-80-52	+	+	-
57	Львів, вул. Шараневича, 28	РО Сімпекс	(032) 239-51-52 (032) 239-55-77,295-50-28, 295-50-29	+	+	+
58	Львів, вул. Курмановича, 9	ТОВ "Міленіум"	032-267-63-26	+	+	-
59	Могилів-Подільський, вул. Дністровська, 2	Скормаг-Сервіс (Могилів-Подільський)	04337-64847;0432-468213	+	+	+
60	Мукачеве, вул. Кооперативна, 46	Віком	(03131)37-337, 37-336	+	+	-
61	Маріуполь, бул. 50 років Жовтня, 32/18	ЛОТОС	(0629) 41-06-50	+	+	+
62	Маріуполь, пр-кт. Металургів, 227	СЦ "Реал-Сервіс" (Озеров)	(0629) 473-000	+	+	+
63	Миколаїв, вул. Чкалова, 33,	ТСЦ "Ала-дін" (Муленко)	(0512) 580-555	+	+	+
64	Миколаїв, Внутріквартильний проїзд, 2	ЛОТОС	(0512) 58-06-47	+	+	+
65	Миколаїв, вул. Леніна,177 А	Миколаїв (Фокстрот)	(0512) 55-29-04	+	+	+
66	Нікополь, вул. Гагаріна, 62 А	Ніка-Сервіс (Джепа) Імпорттех-носервіс	(05662) 22-488, (097) 402-71-95	+	+	-
67	Нікополь, вул. Шевченко, 97, оф 2	ТОВ "Прем'єр-Сервіс" (Глотов)	(05662) 4-15-03	+	+	-
68	Новоград-Волинський, вул. Вокзальна, 38	СПД "Кожедуб"	(041)4152010	+	+	-

69	Одеса, вул. Новосільського 66 (пров. Топольського 2)	Ремус	048-7317704; 7317703;	+	+	+
70	Одеса, вул. Б. Хмельницького, 55	ПП"Кушнір"	(048) 715-10-25, (0482) 39-06-18	+	+	+
71	Павлоград, вул. Шевченко, 67	"Інтерсервіс" (Шульга)	8(05632) 6-15-54, (05632) 6-23-42	+	+	-
72	Полтава, вул. Алмазна 14	ЛОТОС	(0532) 69-42-62	+	+	+
73	Полтава вул Зеньківська 21	АМАТІ-СЕРВІС	(0532) 69-09-46 (093)562-81-25	+	+	+
74	Полтава, вул. Пролетарська, 22	Пром електроніка	(0532)57-21-64, 57-21-66	+	+	+
75	Прилуки, Київська, 371-А	АМАТІ-СЕРВІС	(04637)53-982 (093)753-38-28	+	+	+
76	Прилуки, вул. Борців Революції, 101/1	ЧП Костюченко	(046) 3738595	+	+	+
77	Рівне, вул. Тиха, 12	Електроніка-Сервіс	(0362) 26-67-53, 26-65-85	+	+	-
78	Саки, вул. Кузнецова, 14	Техновеліс СЦ	(065)632-21-83, (050) 904-57-17	+	+	+
79	Севастополь, вул. Пожарова, буд. 26Б	Діадема СЦ	(0692) 55-56-43, 45-36-99	+	+	+
80	Севєродонецьк, вул. Федоренко 20а	СЦ "Електронні системи"	(0645) 702514, (06452) 4-43-85, 4-51-83	+	+	+
81	Сімферополь, вул. Ковильна, 72	Телемір-сервіс	(0652)-69-07-78	+	+	+
82	Сімферополь, вул. Некрасова 17/1	ТОВ "НК-Центр"	(0652) 522-771	+	+	+
83	Сміла, вул. Мічуріна, 32	Ласк-Сервіс	(04733)-46-182	+	+	-
84	Стаханов, вул. Кірова, 15 (Луганська обл.)	Альбіт	(06444)40289	+	+	+
85	Стрий, вул. Шевченка 171Б/10	Телерадіо-сервіс	(245) 53-136	+	+	+
86	Нова Каховка, вул. Заводська 38	Стародубець А.В.	(055) 497-26-17	+	+	-

87	Суми, вул. Білопольське шосе, 19	Панченко	(0542) 705-296	+	+	-
88	Суми, вул. Кооперативна, 17	SLT- Service (Думанчук)	(0542) 78-10-13	+	+	+
89	Тернопіль, вул. Чалдаєва, 2	СПД "Самуляк"	(0352) 26-30-13, 23-17-97	+	+	-
90	Умань, вул. Ленінградської Іскри 1/24	"Електрон-Сервіс" ФЛП Баландін І.Ю.	(047) 44-46-614, (047) 44-46-134	+	+	+
91	Ужгород, вул. Гагаріна, 101	Міленіум	(0312) 661-297	+	+	+
92	Харків, вул. Бакуліна, 12	Комтех	(057) 717-13-39, 702-16-20	+	+	+
93	Харків, вул. Полтавський шлях, 3	Тевяшов (Каскад)	(057) 734-97-24, 712-51-81	+	+	-
94	Харків, вул. Фонвізіна, 18	ЧП "Саванов"	(096) 595-37-46	+	+	+
95	Харків, вул. Вернадського, 2	Осьмачко А.Н.	(057) 758-10-39; 758-10-40	+	+	+
96	Хуст, вул. Пирогова, 1а	РТА Хуст ПМ Ком'яті	(03142) 42-258	+	+	+
97	Херсон, вул. Лавринева 5	ТТЦ Електроніка	(0552) 29-60-42	+	+	+
98	Херсон, вул. Карбишева, 28а	ЛОТОС	(0552) 43-40-33	+	+	+
99	Херсон, вул. Леніна, 35	ЧП Команди	(0552) 420-235	-	-	+
100	Хмельницький, вул. Львівське шосе, 10/1	Орбіта-Ікстал	(0382) 723-241, 723-240	+	+	+
101	Черкаси, вул. Енгельса, 71	Радіоімпульс	(0472) 435-389	+	+	+
102	Черкаси, вул. Громова, 146, оф.102	СЦ "Технохолод"	(0472) 563-478, 500-354, (096) 505-63-63	+	+	+
103	Чернігів, вул. 77-ої Гвардійської дивізії, 1	Вена	(0462) 601585	+	+	+

104	Чернігів, пр-т. Миру, 80	Лагрос	(0462) 724-872, 724-949	+	+	-
105	Чернівці, вул. Політаєва, 6Д	Калмиків (ПРУТ)	(0372) 90-81-89	+	+	+
106	Чернівці, вул. Лук'яна Кобилиці, 105 (вхід знадвору)	Блошко	(0372) 55-48-69,90-13-11	+	+	+
107	Чернівці, вул. Головна, 265	СЦ Гринчук (Фокстрот)	(0372) 58-43-01	+	+	+
108	Шостка, вул. Робоча, 5	Берізка	(05449) 40-707	+	+	-
109	Ялта, вул. Жадановського, 3	СЦ "АВІ- Електро- нікс"	(050)373-73-71	+	+	+
110	Ялта, вул. Дзержинського, 5	Телемір- сервіс (маг.)	(050) 324-43-01	+	+	-

GB

**WARRANTY COUPON**

**When purchasing the product,  
please require its checking before you;**

**BE SURE**

**that the goods sold to you, are functional and complete  
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made! The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

CZ

**ZÁRUČNÍ LIST****Při koupi výrobku****žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,****PŘESVĚDČTE SE,**

**že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní  
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

RU

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**

**При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии,  
УБЕДИТЕСЬ,  
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,  
гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

UA

**ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН**

**При придбанні виробу вимагайте його перевірки у Вашій присутності,  
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,  
що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,  
гарантійний талон заповнений правильно.**

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом усього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

# Saturn®

**WARRANTY COUPON  
ZÁRUČNÍ LIST  
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ГАРАН-  
ТИЙНИЙ ТАЛОН**

SATURN HOME APPLIANCES s.r.o.  
KONĚVOVA 141, 13083 PRAHA 3 –  
ŽIŽKOV,  
ČESKÁ REPUBLIKA, TEL: + 4202/ 67  
108 392

**Model / Артикул**

**Production number/Výrobní číslo/Производственный номер  
/Виробничий номер**

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу,

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/Підпис продавця

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with conditions of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product.

Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vnějšek a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

**Saturn**

Model / Артикул / Артикул.....

Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....

Name of the Trade Company / Наименование торговой организации/Назва торгової організації.....

Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торгової організації.....

Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....

Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....

Defect / дефект / дефект.....

Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....

*COUPON 1***Saturn**

Model / Артикул / Артикул.....

Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....

Name of the Trade Company / Наименование торговой организации/Назва торгової організації.....

Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торгової організації.....

Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....

Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....

Defect / дефект / дефект.....

Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....

*COUPON 2***Saturn**

Model / Артикул / Артикул.....

Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....

Name of the Trade Company / Наименование торговой организации/Назва торгової організації.....

Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торгової організації.....

Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....

Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....

Defect / дефект / дефект.....

Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....

*COUPON 3*